



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

**La Parfaite Grammaire Royale Française & Allemande,
Das ist: Vollkomene Königl. Frantz. Teutsche
Grammatica,**

Des Pepliers, ...

Leipzig, 1717

XXXVII. Sich anzuziehen, Pours s'habiller.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-53515](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-53515)

XXXVII. Sich anzuziehen, Pour s'habiller.

Sich anziehen, s'habiller.	sich schmincken, se farder.
sich ausziehen, se deshabiller.	den Hut aufsetzen, mettre son Chapeau.
Strümpffe und Schuhe anziehen, se chauffer.	sich pußen und barbieren lassen, se faire raser.
Strümpffe und Schuhe ausziehen, se déchauffer.	sich bedecken, se couvrir.
sich kämmen, se peigner,	sich aufdecken, se decouvrir,
sich pudern, se poudrer.	sich zuknöpfen, se boutonner.
die Haare kräusen, se friser.	sich zuschnüren, se lacer.
sich aufsetzen, Haube aufsetzen, se coëffer.	die Nadeln anstecken, s'attacher les Epingles.

XXXVIII. Vor das Frauenzimmer, Pour les femmes.

Die Haube oder Kappe, La Coiffe.	die Ohrgehänge, les Pendans d'Oreille.
der Oberrock, la Juppe de dessus.	das Blauschet, le Busc.
der Unterrock, la Juppe de dessous.	die Armbänder, les Bracelets.
das Leibstück, Schnürleib, le Corps de Robbe.	das Nachttuch, la Toilete.
die Schürze, le Tablier.	Stecknadeln, les Epingles.
der Nachtmantel, le Peignoir.	das Nadelküssen, le Peloton.
der Wedel, Sonnenfächer, l'Eventail.	eine Bürste, des Brosses.
die Larve, le Masque.	die Scheer, les Ciseaux.
der Schleyer, le Voile	der Fingerhut, le Dé.
die Schärffe, oder Regenkleit der Frauen, l'Echarpe.	die Rehnadel, l'Aiguille.
das Hals- oder Zippel-Tuch, le Mouchoir de Cou.	der Zwirn, le Fil.
ein Frauen-Ober-Kleid, un Manteau de Femme.	die Schmincke, le Fard.
ein langer Türkischer Frauen-Rock, une Chambre louë.	Schattierflecken, des Mouches.
eine Schnur Perlen, un Collier de Perles.	wohlriechende Wasser, des Eaux de senteur.
eine güldene Kette, une Chainé d'or.	Puder, de la Poudre.
	die Haarnadel, l'Aiguille de tête.
	der Aufsatz, la Coëffure.
	die Schachtel, la Boëte.
	die Edelgesteine, les Pierres.
	ein Kleinod, un Bijou.
	ein Demant, un Diamant.